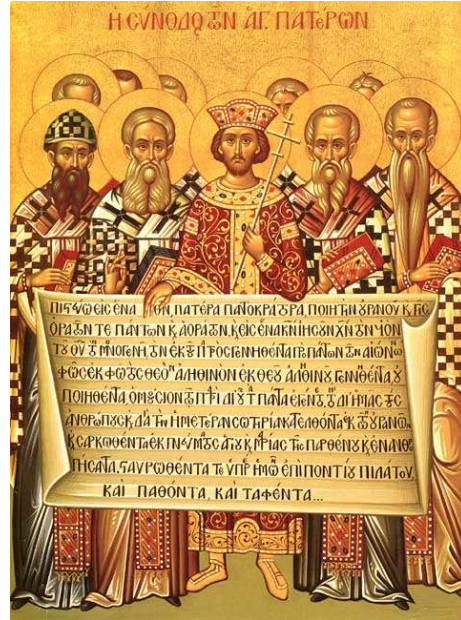




*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

St. Mary Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*



16 Octobre, 2022

17ème dimanche après la Pentecôte.

Dimanche des Pères du 7ème Concile Œcuménique.

Saint Longin le Centurion qui était près de la croix du Christ.

الأحد السابع عشر بعد العنصرة

تذكارة آباء المجمع المسكوني السابع، وتذكارة الشهيد لونجينيوس قائد المئة.

Calendrier hebdomadaire

Samedi: 18:00 Vêpres
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie

**His Eminence
Metropolitan JOSEPH,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

V. Rev.Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council:
Charles Choucair (Chair)
Georges El Khal (Vice Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Carole Cacho (Secretary)
Fares Abou Haidar
Angèle Azar
Elias Chammas
Elie Naous
Georges Jabbour
Joseph Tamer
Nabeel Samman
Samir El Khoury

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Ghada Hage (Advisor)

الإيوثينا السابعة
Ton 1

اللحن الأول
L'Évangile des matines 7



رسالة أسبوعية

المجمع المسكوني السابع

بين الرابع والعشرين من شهر أيلول والثالث عشر من شهر تشرين الأول من العام ٧٨٧م، التأم في مدينة نيقية مجمع عُرف بالمجمع المسكوني السابع، رعت أعماله الأمباطورة إيريني بصفتها الملكة الوصيّة على ابنها القاصر قسطنطين السادس البرفيري الذي لم يكن قد تجاوز العاشرة من العمر.

رأس المجمع البطريرك طراسيوس، بطريرك القسطنطينية، وحضره ممثلون عن البابا أدريانوس وبطاركة كل من الاسكندرية وناطاكية وأورشليم. وقد بلغ عدد المشتركين ٣٧٦ شخصاً، إلى جانب عدد كبير من الرهبان. الغرض الأساسي من هذا المجمع كان إبداء موقف الكنيسة بشأن موضوع إكرام الأيقونات، استناداً إلى المجمع المسكونية السابقة وتعليم الآباء الموقرين، وإعادة الأيقونات إلى صلب الحياة الكنسية بعدما كان الموقف الرسمي المدعوم من السلطات المدنية الموحى به منها قد حظّر إكرام الصور الكنسية وعمل على مصادرتها وإتلافها وملاحقة مكرّميها والمدافعين عنها.

وجدير بالذكر أن الاضطهاد كان قد بدأ بمرسوم ملكي أصدره الأمباطور لاون الثالث الإيصوري عام ٧٢٥م. واستمرّ في عهده إلى العام ٧٤١م. ثم في عهد ابنه قسطنطين الخامس الملقّب بالزبلي (٧٤١ - ٧٧٥م).

وأدت موجات الاضطهاد المتلاحقة في هذه الحقبة إلى استشهاد البعض وتعذيب ونفي الكثيرين. عقد المجمع ثماني جلسات، وأصدر (٢٢) قانوناً، واقتبل عدداً من الأساقفة المبتدعين ممن جاؤوا تائبين. كما أيسل (المجمع) البطاركة الهرطقة والمجمع المزعوم المنعقد في هنجاريا في العام ٧٤٥م، وغبّط ذكر الآباء الذين دافعوا عن الإيمان الأرثوذكسي القويم.

مما جاء في تحديد المجمع لموقف الكنيسة من الأيقونات، ما يلي: " ... إننا نحافظ على كلّ تقاليد الكنيسة، حتّى يومنا هذا، بلا تغيير أو تعديل. ومن هذه التقاليد، الصور الممثلة للأشخاص ... وهو تقليد مفيد من عدّة وجوه، ولاسيما انه يظهر أنّ تجسّد الكلمة إلهنا، هو حقيقة وليس خيالاً أو تصوّراً. لأن الصور عدا ما فيها من إشارات، وايضاحات، تحرك المشاعر الشريفة".

وهكذا أبرز هذا المجمع لاهوت الأيقونة بصورة نهائية يُعيّد لتذكّار الآباء المجتمعين في المجمع المسكوني السابع، في الأحد الواقع بين ١١ و ١٨ من تشرين الأول كل عام.

رد الكنيسة	حجج الهرطقة
- إننا نعبد المسيح ونكرّم القديسين وعلى رأسهم والدة الإله وبالتالي نحن لا نكرّم المادة (الخشب - الحجارة) بل الكائن المرسوم فيها، أي ما تمثّله. - « لا يمكن رسم الله الذي لا يدرك، وغير المحدود، أما الآن وقد ظهر الله بالجسد وعاش بين البشر، فأنا أرسّم الله الذي تراه العين فأنا لا أعبد المادة بل خالق المادة الذي استحال مادة لأجلي». القديس يوحنا الدمشقي - « من حيث أنه ولد من الأب غير القابل للوصف، فلا يمكن أن يكون للمسيح صور، أما من حيث انه ولد من أم عذراء، قابلة للوصف، فله صور تطابق صورة أمه قابلة للوصف». القديس ثيودوروس الستوديني.	- الله حرّم في وصاياه رسماً له لأنه لم ير ولا يرى. - إن إكرام الأيقونات لا يجوز لأنه حينئذ يعبد الناس المادة



Tropaire

الطروباريات:

Tropaire de la Résurrection - Ton 1

La pierre ayant été scellée / et les soldats gardant ton corps très pur, / Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, / en donnant au monde la vie ; / c'est pourquoi, Donateur de vie, les puissances célestes te clamaient : / Gloire à ta résurrection, ô Christ, / gloire à ta royauté, // gloire à ton dessein de salut, toi le seul Ami des hommes.

(للقِيامة - باللحن الأول):

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ
مِنَ الْجُنْدِ، فُتِمَتْ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، مَا نَحَا
الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَّفُوا إِلَيْكَ يَا
وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ
لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِنَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

Tropaire des Sts Peres - ton 8

Tu es glorifié au-dessus de tout, ô Christ notre Dieu, / toi qui as établi nos Pères pour éclairer la terre ; / et par eux, Tu nous as tous guidés vers la vraie foi. // Ô Très miséricordieux, gloire à toi.

(للآباء - باللحن الثامن):

أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْفَائِزُ النَّسِيحُ، يَا مَنْ أَسَّسْتَ
آبَاءَنَا الْقِدِّيسِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَوَاكِبَ لَمِعةٍ، وَبِهِمْ
هَدَيْتَنَا جَمِيعاً إِلَى الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ
الْمَجْدُ لَكَ.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

لميلاد العذراء - باللحن الرابع:

مِيلادِكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلِّ الْمَسْكُونَةِ،
لأنه منك أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلَّ
اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة
الأبدية.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens, médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, nous qui te clamons avec foi: sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

الفتداق:

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى
الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِّ أَصْوَاتِ
طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْكَ
صَالِحَةَ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِيَأْمَانٍ: بَادِرِي إِلَى
الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ
دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.



THE EPISTLE

Blessed are Thou, O Lord, the God of our Fathers.

For Thou art just in all that Thou hast done to us.

The Reading from the Epistle of St. Paul to St. Titus. (3:8-15)

Titus, my son, faithful is the saying, and concerning these things I desire you to affirm confidently, that those who have believed in God may be thoughtful of how to preside in honorable occupations. These things are good and profitable to men. But avoid foolish disputes, and genealogies, and contentions, and controversies about the Law; for they are unprofitable and vain. A man who is a heretic after the first and second admonition reject, knowing that such a one is subverted, and sins, being self-condemned. When I send Artemas to you, or Tychicós, give diligence to come to me to Nicopolis; for I have determined to winter there. Set forward Zenas the lawyer and Apollos on their journey diligently, that they may be lacking in nothing. And let our people also learn how to preside in honorable occupations, so as to help in cases of urgent need, that they should not be unfruitful. All who are with me salute you. Salute those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (8:5-15)

The Lord spoke this parable: “A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell along the path, and was trodden under foot, and the birds of the air devoured it. And some fell on the rock; and as it grew up, it withered away, because it had no moisture. And some fell among thorns; and the thorns grew with it and choked it. And some fell into good soil and grew, and yielded a hundredfold.” And when His Disciples asked Him what this parable meant, Jesus said, “To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but for others they are in parables, so that seeing they may not see, and hearing they may not understand. Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones along the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts that they may not believe and be saved. And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy; but these have no root, they believe for a while and in time of temptation fall away. And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. And as for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bring forth fruit with patience.” As Jesus said this, He called out, “He who has ears to hear, let him hear.”



الرسالة

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا.
لَأَنَّكَ عَدَلٌ فِي كُلِّ مَا صَنَعْتَ بِنَا.

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى تيطس.

يا ولدي تيطس، صادقة هي الكلمة وإياها أريد أن تُقرَّرَ حتى يَهْتَمَّ الذين آمنوا بالله في القيام بالأعمال الحسنة، فهذه هي الأعمال الحسنة والنافعة. أما المباحثات الهديانية والأنساب والخصومات والمماحكات التاموسية فاجتنبها، فإنها غير نافعة وباطلة. ورجل البدعة بعد الإنذار مرّة وأخرى أعرض عنه. عالماً أن من هو كذلك قد اعتسف، وهو في الخطيئة يقضي بنفسه على نفسه. ومتى أرسلت إليك أرتيماس أو تيخيكس، فبادر أن تأتييني إلى نيكوبوليس لأني قد عزمت أن أشتي هناك. أما زيناس معلم التاموس وأبلوس، فاجتهد أن تشيعهما متأهبين لئلا يُعوزَهما شيء. وليتعلم ذوونا أن يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجات الضرورية حتى لا يكونوا غير مُتمرين. يسلم عليك جميع الذين معي، سلم على الذين يحبوننا في الإيمان، النعمة معكم أجمعين. آمين.

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

قال الربُّ هذا المثل: خرَجَ الزارعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ. وفيما هو يزرع، سقط بعضٌ على الطريق، فوطئ أكلته طيور السماء. والبعض سقط على الصخر، فلما نبت يس لأنه لم تكن له رطوبة. وبعض سقط بين الشوك، فنبت الشوك معه فخنقه. وبعض سقط في الأرض الصالحة، فلما نبت أثمر مائة ضعف. فسأله تلاميذه ما عسى أن يكون هذا المثل. فقال: لكم قد أعطي أن تعرفوا أسرار ملكوت الله، وأما الباقون فبأمثال، لكي لا ينظروا وهم ناظرون، ولا يفهموا وهم سامعون. وهذا هو المثل: الزرع هو كلمة الله. والذين على الطريق هم الذين يسمعون، ثم يأتي إبليس وينزع الكلمة من قلوبهم لئلا يؤمنوا فيخلصوا. والذين على الصخر هم الذين يسمعون الكلمة ويقبلونها بفرح، ولكن ليس لهم أصل، وإنما يؤمنون إلى حين، وفي وقت التجربة يرتدون. والذين سقطوا في الشوك، هم الذين يسمعون ثم يذهبون فيخنقون بهموم هذه الحياة وغناها ومداتها، فلا يأتون بثمر. وأما الذي سقط في الأرض الجيدة، فهم الذين يسمعون الكلمة فيحفظونها في قلب جيد صالح، ويثمرون بالصبر. ولما قال هذا نادى: من له أذنان للسمع فليسمع.



L'ÉPITRE

Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos Pères,
ton Nom est loué et glorifié dans les siècles.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul à Tite

(Tite 3 : 8 - 15)

Tite mon fils, cette parole est certaine, et je veux que tu affirmes ces choses, afin que ceux qui ont cru en Dieu s'appliquent à pratiquer de bonnes œuvres. Voilà ce qui est bon et utile aux hommes. Mais évite les discussions folles, les généalogies, les querelles, les disputes relatives à la loi; car elles sont inutiles et vaines. Éloigne de toi, après un premier et un second avertissement, celui qui provoque des divisions, sachant qu'un homme de cette espèce est perverti, et qu'il pêche, en se condamnant lui-même. Lorsque je t'enverrai Artémas ou Tychique, hâte-toi de venir me rejoindre à Nicopolis; car c'est là que j'ai résolu de passer l'hiver. Aie soin de pourvoir au voyage de Zénas, le docteur de la loi, et d'Apollos, en sorte que rien ne leur manque. Il faut que les nôtres aussi apprennent à pratiquer de bonnes œuvres pour subvenir aux besoins pressants, afin qu'ils ne soient pas sans produire des fruits. Tous ceux qui sont avec moi te saluent. Salue ceux qui nous aiment dans la foi. Que la grâce soit avec vous tous!

L'ÉVANGILE

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

(Luc 8, 5 - 15)

Le Seigneur a dit cette parabole:

Un semeur sortit pour semer sa semence. Comme il semait, une partie de la semence tomba le long du chemin: elle fut foulée aux pieds, et les oiseaux du ciel la mangèrent.

Une autre partie tomba sur le roc: quand elle fut levée, elle sécha, parce qu'elle n'avait point d'humidité.

Une autre partie tomba au milieu des épines: les épines crûrent avec elle, et l'étouffèrent. Une autre partie tomba dans la bonne terre: quand elle fut levée, elle donna du fruit au centuple.

Ses disciples lui demandèrent ce que signifiait cette parabole. Il répondit: Il vous a été donné de connaître les mystères du royaume de Dieu; mais pour les autres, cela leur est dit en paraboles, afin qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne comprennent point. Voici ce que signifie cette parabole:

La semence, c'est la parole de Dieu. Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux qui entendent; puis le diable vient, et enlève de leur cœur la parole, de peur qu'ils ne croient et soient sauvés.

Ceux qui sont sur le roc, ce sont ceux qui, lorsqu'ils entendent la parole, la reçoivent avec joie; mais ils n'ont point de racine, ils croient pour un temps, et ils succombent au moment de la tentation.

Ce qui est tombé parmi les épines, ce sont ceux qui, ayant entendu la parole, s'en vont, et la laissent étouffer par les soucis, les richesses et les plaisirs de la vie, et ils ne portent point de fruit qui vienne à maturité.

Ce qui est tombé dans la bonne terre, ce sont ceux qui, ayant entendu la parole avec un cœur honnête et bon, la retiennent, et portent du fruit avec persévérance. Après avoir ainsi parlé, Jésus dit à haute voix:

Que celui qui a des oreilles pour entendre entende!



THE SYNAXARION

On October 16 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Martyr Longinos the centurion who stood at the cross of the Lord; and Gall, enlightener of Switzerland.

On this day we commemorate the holy and blessed Fathers who came together for the second time in Nicaea, during the reign of the pious and Christ-loving Sovereigns Constantine and Irene, against those who impiously, ignorantly and foolishly asserted that the Church of God worshippeth idols, and rejected the august and holy icons.

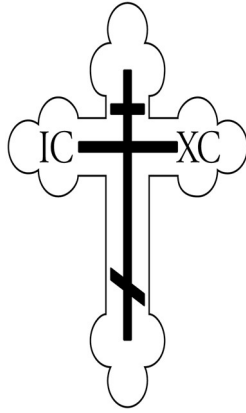
Verses

Thy champions, O Word, with words as their weapons,
Turn to flight the foes of the venerable icons.

The Council met in 787 to refute the Iconoclast heresy, whose camp believed that all depictions of Christ, His Mother and the saints should be destroyed. The iconophiles believed that icons served to preserve the doctrinal teachings of the Church; and they considered icons to be man's dynamic way of expressing the divine through art and beauty. The council decreed that the veneration of icons was not idolatry (Exodus 20:4-5), because the honor shown to them is not directed to the wood or paint, but passes to the prototype, or the person depicted. It also upheld the possibility of depicting Christ, Who became man and took flesh at His Incarnation. The Father, on the other hand, cannot be represented in His eternal nature, because "no man has seen God at any time" (John 1:18).

By the intercessions of the Holy Fathers, O Christ God, have mercy upon us.

Amen.



جنانيز

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عيد الله:

- يقام جناز الأربعين لراحة نفس أمة الله السابق رقادها أمال حاصباني. وتقدّم القرابين لراحة نفسها من قبل هيلدا باطري وفادي يزبك وعائلتهما والمختصين بهم.

نكرانيات

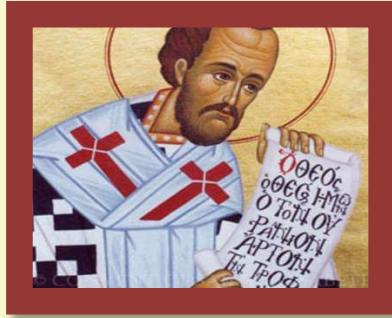
تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عيد الله:

- لصحة وتوفيق وسلامة ماري روز بطرس وسائر المختصين بها.
- لصحة وتوفيق وسلامة رلى عوض وسائر المختصين بها، ولراحة نفس المرحوم فايز الياس عوض.
- لصحة وسلامة هيام ابراهيم وسامر جرحس، زهير ابراهيم ورندي شحادة، كفاح ابراهيم وموسى الحاج، زيد ابراهيم ووفاء ترك، ولراحة نفس أمة الله السابق رقادها مريم نعمة.



Evènements paroissiaux à venir

أحداث الرعية القادمة



Page

صفحة

Teen Soyo

A tous les Teens

Les réunions de Teen Soyo vont reprendre pour les personnes de 14 à 19 ans. Si vous souhaitez vous inscrire ou si vous avez des questions sur l'inscription ou le déroulement des réunions cette année, appelez Ghada Hage au numéro suivant : (514)-975-1303
Prochaines réunions : Vendredi le 14 et le 28 Octobre à 19 :00 hr.

Special Olympic awareness day: October 30.

Une deuxième collecte aura lieu le 30 Octobre par nos jeunes (Teen Soyo). Le profit sera consacré aux participants au `` Special Olympic `` , qui aura lieu l'été prochain dans le village d'Antioch.

يوم الأحد في 30 الشهر الحالي، سوف يجمع ال Teen Soyo صينية إضافية لدعم الأولمبياد الخاص بذوي الإحتياجات الخاصة الذي سيقام الصيف المقبل في القرية الأنطاكية. نرجو أن يلقي هذا النشاط الدعم الكافي واللائق من قبل الجميع، راجين الرب الإله أن يبارك عطاءات الجميع ويزيدنا من خيراته الأرضية والسماوية.

السيدات الأنطاكيات.

طاولة التيتا

October 2022	MENU
9-Oct-22	فتة حمص
16-Oct-22	كبة بالصينية + سلطة
23-Oct-22	مغربية
30-Oct-22	سندويش دجاج + سندويش سجق



Le Gala Annuel de L'Union Orthodoxe.

ينظم الاتحاد الأرثوذكسي سهرته السنوية، وذلك السبت الواقع في الخامس من تشرين الثاني 2022 في قاعة Château Royal – Laval . للاستعلام والحجز يرجى الاتصال على الرقم التالي: 514 692 0692. شراء البطاقات أيضاً متاح في قاعة الكنيسة مباشرةً بعد القداس الإلهي نشكر جميع الذين يلبون هذه الدعوة.

L'union orthodoxe organise leur Gala annuel, samedi le 5 Novembre au Château Royal – Laval.

Merci de votre implication chacun et chacune. Pour réserver veuillez contacter:

Philippe Khoury à 514 692 0392.

Georges El Khal à 514 707 3060

Billets sont aussi disponibles dans la salle de notre Église après la Divine Liturgie



Union Orthodoxe d'Antioche du Canada
Antiochian Orthodox Union of Canada

COMMANDITES POUR LA SOIRÉE GALA 2022 SAMEDI 5 NOVEMBRE 2022 AU CHÂTEAU ROYAL, LAVAL

- À l'entrée, **2 panneaux**, devant lesquels seront prises les photos des invités, affichant les catégories de commandites avec logo, nom et/ou compagnie du **commanditaire**.
- Sur chaque **table**, seront placées **2 pancartes** où figureront les noms des **commanditaires**, en fonction de leur **catégorie**.
- Durant la soirée, mention **au microphone** du **nom** des **commanditaires** et des **compagnies** sous chaque **catégorie**.

Catégorie	Avec billets	Sans billets
PRESTIGE Déroulement maximal de votre publicité-logo sur écrans en multimédia, durant toute la soirée. Votre Nom-Compagnie figurera sur la liste des commanditaires PRESTIGE	\$4,000 Incluant 10 billets (valeur \$2,000)	\$2,000
PLATINE Déroulement fréquent de votre publicité-logo sur écrans en multimédia, durant toute la soirée. Votre Nom-Compagnie figurera sur la liste des commanditaires PLATINE	\$3,000 Incluant 8 billets (valeur \$1,600)	\$1,500
OR Déroulement régulier sur écrans en multimédia durant toute la soirée de votre publicité-logo. Votre Nom-Compagnie figurera sur la liste des commanditaires OR	\$2,500 Incluant 8 billets (valeur \$1,600)	\$1,000
Argent Déroulement de votre publicité-logo en multimédia durant la soirée. Votre Nom -Compagnie figurera sur la liste des commanditaires ARGENT	\$1,000 Incluant 2 billets (valeur \$400)	\$700
RECONNAISSANCE Passages de votre publicité-logo en multimédia durant la soirée. Votre Nom-Compagnie figurera sur la liste des commanditaires RECONNAISSANCE		\$300

Sur demande du **commanditaire**, nous lui enverrons un fichier PDF du passage des publicités sur écrans.

400, avenue Vivian, Ville Mont-Royal (Québec), Canada H3P 1P5
Telephone: 514.733.6140 unionorthodoxe@gmail.com



الخدم الليتورجية الإضافية لشهر تشرين الأول

- الأربعاء، في 19 تشرين الأول الساعة السادسة والنصف مساءً: قداس مسائي
- الثلاثاء، في 25 تشرين الأول الساعة السادسة والنصف مساءً: قداس مسائي
لعيد القديس العظيم في الشهداء ديميتريوس.

الخدم الليتورجية الإضافية لشهر تشرين الثاني

- الأربعاء، في 2 تشرين الثاني الساعة السادسة والنصف مساءً: قداس مسائي
يليه حديث روعي برعاية السيدات الأنطاكيات.
- السبت، في 5 تشرين الثاني الساعة العاشرة صباحاً: سحرية وقداس إلهي
باللغة الإنكليزية والفرنسية لعيد القديس رفائيل أسقف بروكلين، يليه نشاط روعي للشبيبة.
- الإثنين، في 7 تشرين الثاني الساعة السادسة والنصف مساءً: قداس مسائي
لعيد رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل ورفائيل
- الثلاثاء، في 15 تشرين الثاني الساعة السادسة والنصف مساءً: قداس مسائي لعيد القديس متي
الإنجيلي ولبدء صوم الميلاد.
- الخميس، في 24 تشرين الثاني الساعة السادسة والنصف مساءً: قداس مسائي لعيد القديسة كاترينا
ووداع عيد دخول السيدة العذراء إلى الهيكل.

لقاءات دورية للشبيبة.

يتم تنظيم لقاءات للشبيبة التي تتجاوز أعمارهم الـ 18 سنة مرة كل أسبوعين في الكنيسة. يكون في هذه اللقاءات دروس في الكتاب المقدس (دراسة سفر التكوين) بالإضافة إلى حوارات في مواضيع إجتماعية تهتم هذه الفئة العمرية. اللقاءات المقبلة أيام السبت في 15 و 29 تشرين الأول في تمام الساعة السادسة والنصف. الدعوة مفتوحة لجميع الشباب من أبناء الرعية. للمشاركة الرجاء الإتصال بالأب إلياس 514 809 9992



تذكير بضرورة تسديد الإشتراك السنوي قبل انعقاد الجمعية العمومية السنوية

نذكّر جميع أبناء رعيّتنا بضرورة تسديد كامل الإشتراك السنوي (وهو \$350 كحد أدنى)، وبأن الموعد النهائي لتسديد الإشتراك هو 13 تشرين الثاني. كما ونعلن بأن الجمعية العمومية لهذه السنة سوف تعقد يوم الجمعة في 25 تشرين الثاني عند الساعة السابعة مساءً. لمزيد من المعلومات، أو لمعرفة ما تبقى من تسديد الإشتراك، الرجاء الإتصال بمكتب الكنيسة: 514-858-7004

Rappel pour le paiement de la cotisation annuelle avant l'Assemblée Générale Annuelle

Nous rappelons à tous nos paroissiens la nécessité de régler la cotisation annuelle au complet (au minimum 350\$), et que la date limite du paiement est le 13 Novembre 2022.

Nous annonçons également, que l'Assemblée Générale de cette année sera tenue le Vendredi 25 Novembre à 19h00.

Pour plus d'informations, ou pour connaître le solde à payer de la cotisation, veuillez appeler le bureau de l'église au n°: 514-858-7004